



COMITÉ BRETAGNE-GALICE

Kevredigezh Breiz-Galiza
Asociación Breaña – Galicia



Bulletin N°94 – Novembre 2025

Siège : Mairie de Mur de Bretagne – 22530.

Adresse postale : 3 Rue Yves de Kerguelén – 56000 Vannes. Téléphone : 02.97.40.72.40.

Site: www.bretagne-galice.com

Courriel: bretagne.galice@gmail.com

Bulletin: <http://bretagnegalice.blogspot.com> Facebook: www.facebook.com/Comitebretagnegalice

TURBULENCES DANS LE CIEL GALICIEN :

Rien ne va plus en ce qui concerne la situation des aéroports galiciens.

Ryanair a décidé de supprimer plusieurs escales dans les aéroports galiciens. Santiago est privé de base opérationnelle, six lignes ont été annulées et cinq autres ont été réduites, sans compter la fin de sa présence à Vigo depuis janvier. Ce qui favorise Vueling mais selon les experts, le manque de concurrence conduira à une augmentation des prix à court terme et constituera une menace pour la connectivité galicienne.

Il semble que de nouvelles compagnies low-cost attendent de se manifester sur le marché.

Aussi, nous estimons qu'il est plus que temps de réfléchir à une refonte des relations au niveau de notre arc atlantique et plus précisément entre la Bretagne et la Galice sans oublier les Asturies.

Alors que la Xunta doit se réunir très prochainement avec l'AENA (*Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea*) pour faire un diagnostic de la situation et proposer des solutions, nous rappellerons nos propositions formulées de longue date sans que cela ait suscité le moindre intérêt des deux régions.

En tant qu'associations attachées au développement des échanges entre nos deux régions nous ne pouvons qu'être favorables à une telle réflexion.



1 Etablissement de lignes aériennes entre la Galice/Asturies et la Bretagne. Nous suggérons des lignes directes Rennes-Santiago, Brest- La Corogne, Nantes-Vigo, Lorient-La Corogne, de même sur Oviedo. La distance à vol d'oiseau est de 700 kms environ (soit une heure d'avion) entre nos deux côtes mais 1700 Kms par la route (soit 16 heures plus les arrêts). Actuellement, pour se rendre en avion en Galice, il faut effectuer une escale, plus ou moins longue à Paris, Madrid ou Barcelone.

2 En complémentarité, nous nous prononçons pour la réouverture d'une liaison maritime comme celle qui existait avec LD Lines entre Saint-Nazaire et Gijón. Nous pourrions avoir en alternance une liaison Lorient-La Corogne et Saint-Nazaire-Gijón.

Ces créations seraient de nature à favoriser les échanges qu'ils soient touristiques, culturels ou commerciaux en limitant les transports routiers donc double gage de sécurité et de diminution des émissions de CO2. Le transport étant moins anxiogène, il favorisera les relations dans l'Arc atlantique et renforcera nos liens européens dont nous avons grandement besoin en ce XXIème siècle.

Si la communication sur ces liaisons est efficace, largement diffusée sur tous les réseaux et relayée par les différentes associations et services ayant des liens commerciaux, culturels ou touristiques, nous pouvons croire à leur pérennisation.

Espérons que le bon sens l'emporte et ce dans l'intérêt de tous.

TURBULENCIAS EN EL CIELO DE GALICIA :

La situación en los aeropuertos gallegos se está deteriorando. Ryanair ha decidido suprimir varias escalas en Galicia. Santiago se ha quedado sin base operativa, se han cancelado seis rutas y se han reducido otras cinco, sin mencionar el cese de su actividad en Vigo desde enero. Esto beneficia a Vueling, pero según los expertos, la falta de competencia provocará un aumento de precios a corto plazo y pondrá en peligro la conectividad gallega.

Parece que nuevas aerolíneas de bajo coste están a la espera de entrar en el mercado.

Por ello, creemos que es el momento oportuno para replantear las conexiones a lo largo de nuestra costa atlántica, y más concretamente entre Bretaña y Galicia, sin olvidar Asturias.

Dado que la Xunta se reunirá próximamente con la AENA para evaluar la situación y proponer soluciones, reiteramos nuestras propuestas, que hasta ahora no han despertado interés en ninguna de las dos regiones.

Como asociaciones comprometidas con el desarrollo de los intercambios entre nuestras dos regiones, apoyamos estas conversaciones y proponemos :

1. Establecimiento de rutas aéreas entre Galicia/Asturias y Bretaña. Sugerimos rutas directas: Rennes-Santiago, Brest-A Coruña, Nantes-Vigo, Lorient-A Coruña, y similares a Oviedo. La distancia en línea recta es de aproximadamente 700 km (una hora de avión) entre nuestras dos costas, pero de 1700 km por carretera (16 horas más paradas).

2. Además, apoyamos la reapertura de una conexión marítima como la que existía con LD Lines entre Saint-Nazaire y Gijón. Podríamos alternar entre una ruta Lorient-A Coruña y otra Saint-Nazaire-Gijón.

Estos nuevos servicios fomentarían los intercambios turísticos, culturales y comerciales al reducir el transporte por carretera, garantizando así la seguridad y la reducción de las emisiones de CO2. Un transporte menos estresante favorecería las conexiones dentro del Arco Atlántico y fortalecería nuestros lazos europeos, tan vitales en el siglo XXI. Si la comunicación sobre estas rutas es eficaz, se difunde ampliamente a través de todas las redes y se transmite mediante diversas asociaciones y servicios con vínculos comerciales, culturales o turísticos, podemos confiar en su viabilidad a largo plazo.

Esperemos que prevalezca el sentido común, por el bien de todos.

LORIENT A RENDU HOMMAGE AUX RÉPUBLICAINS ESPAGNOLS

Après Brest en octobre 2014, la Ville de Lorient a rendu hommage mardi 21 octobre aux républicains espagnols contraints par le gouvernement de Vichy, à travailler comme des forçats pour l'Organisation Todt, afin de réaliser le Mur de l'Atlantique dont les bases de Saint-Nazaire, Brest et Lorient.



Après avoir été parqués dans des conditions ignobles sur les plages du Roussillon (Argelès, Saint Cyprien, Rivesalte ...) à la suite de la Retirada, nombre d'entre eux ont été affectés au sein des Compagnies de Travailleurs Étrangers, lesquelles ont été livrées à l'occupant. Des centaines ont travaillé sur la base de sous-marins de Lorient au péril de leurs vies.



La cérémonie, présidée par Monsieur Fabrice Loher, maire de Lorient, s'est déroulée en présence du conseiller culturel à l'ambassade d'Espagne et de la consule honoraire d'Espagne pour la Bretagne, Françoise Dubosquet et de nombreuses personnes dont Armelle Carrión, fille de Roque Carrión, élus, anciens combattants autorités militaires. Une stèle a été inaugurée en leur souvenir ainsi qu'aux victimes des bombardements alliés qui détruisirent la ville au prix de plusieurs centaines de victimes.

Roque Carrión, colonel de l'armée de l'air républicaine a été affecté sur le chantier de construction de la base de Lorient où il développa un réseau de sabotage avant de prendre une part active au sein de la résistance en Bretagne à la tête du 11^e bataillon FFI sous le nom de Commandant Icare.

LA VIE DES JUMELAGES

QUIMPER-OURENSE :



ACCUEIL DE JEUNES : Chaque année, la ville de Quimper et Quimper Bretagne Occidentale accueillent de jeunes étudiants étrangers dans le cadre d'emplois saisonniers. En parallèle, de jeunes Quimpérois ont également l'opportunité d'aller travailler pendant un mois dans certaines villes jumelées avec la capitale de la Cornouaille : Ourense en Espagne, Remscheid en Allemagne, Limerick en Irlande, ainsi que Val d'Or au Québec.

Marco, étudiant espagnol, qui a travaillé à la médiathèque Alain-Gérard pendant quatre semaines, a pu visiter l'Hôtel de Ville et d'Agglomération et échanger sur ses impressions sur Quimper, en présence de Nolwenn Henry, conseillère municipale, du président du comité de jumelage Quimper-Ourense, Roger Gadonna, de la vice-présidente, Dominique Gerinard.

UNE COCINA LE 9 OCTOBRE : profitant de la présence du Chef Pépé, le Comité de Jumelage a aussi organisé une cocina à l'intention de ses adhérents au lycée Chaptal. Au menu : thon à l'escabèche, coquilles St Jacques à la galicienne. Joue de bœuf, pommes vapeur et dessert breton. Tout le monde s'est régalé.



FESTIVAL " AUTOUR DE L'ARBRE " :

La ville de Quimper a organisé en octobre son Festival Autour de l'arbre avec la participation des villes jumelées, donc Ourense. Et le Comité de Jumelage a largement participé à cette initiative. Conférences, concerts se sont succédés tout au long du mois.

Et même " una cena de castañas gallegas", autrement dit, un repas de châtaignes. " *En Galice, les châtaigniers sont présents depuis 20 000 ans. Autrefois exclusivement forestiers, ils sont aujourd'hui surtout cultivés pour leurs fruits, la châtaigne, un aliment essentiel de la région depuis des siècles* " explique José Perez, cuisinier originaire de Galice, qui a piloté , en complicité avec l'atelier cuisine de la MPT de Penhars, ce voyage culinaire et gustatif autour de la châtaigne...

ET LE FILM " ANTES DE NOS " EN PREMIÈRE NATIONALE !

Le comité de Jumelage Quimper-Ourense a présenté, mardi 21 octobre à 20h15, au Katorza, le film galicien **Antes de Nos** de Angeles Huerta, sorti en Espagne en mai 2025, consacré à Alfonso Daniel Castelao, le grand héros galicien. Une première car ce film n'est pas encore sorti en France !

" La soirée fut un grand succès, nous l'avons projeté Antes de Nos devant 102 personnes, il y avait là des adhérents de notre comité mais aussi du Comité Loctudy Ribadeo. Plus des adhérents de l'association des amis de St Jacques de Composte, un public très intéressé comme l'a montré le débat qui a eu lieu après la projection. Les gens étaient très contents et nous, nous sommes heureux d'avoir pu faire connaître ce film à Quimper, et de participer ainsi aux commémorations 2025 año Castelao. Notre ami Julio Fernández Senra, directeur de la revue Raigame a présenté Castelao et donné quelques clefs pour mieux comprendre le film avant la projection et ensuite, il a répondu aux nombreuses questions du public" nous indique Dominique Gerinard.

Le film présente la vie du militant autonomiste galicien en se centrant sur deux moments essentiels de son existence, la grippe de 1918 qui l'oblige à exercer à nouveau son métier de médecin et le place en première ligne dans la lutte pour défendre les plus vulnérables, et dans l'opposition au

pouvoir des caciques. Et en 1929 son voyage avec son épouse en Bretagne pour découvrir les croix et calvaires bretons afin de faire une étude comparative avec les croix et calvaires galiciens. Castelao disait : « *Galicia y Bretaña comparten un alma común, un hilo invisible tejido por la historia, el paisaje y la imaginación popular.* »



El jueves 23 de octubre se presentó en el ayuntamiento de Quimper, la revista **Raigame** en presencia de Valérie Huet-Morinière, "adjointe au Patrimoine", Julio Fernández Senra, directeur de la revista Raigame, Jean-Marc Ferrand y Pierre Nédellec de Compostelle-Bretagne, Elvire y José Torguet de "l'Institut de Recherche Jacquaire", Roger Gadonna y Dominique Gérinard de Quimper-Ourense.

Et jeudi 23 octobre la revue **Raigame** a été présentée à la mairie de Quimper en présence de Valérie Huet-Morinière, adjointe au patrimoine, de Julio Fernández Senra, directeur de la revue, Jean-Marc Ferrand et Pierre Nédellec de Compostelle-Bretagne, Elvire et José Torguet de l'Institut de Recherche Jacquaire, Roger Gadonna et Dominique Gérinard de Quimper-Ourense.

2025 a été déclaré en Galice " Année Castelao " pour commémorer le 75 anniversaire de sa mort. Ce film est donc un événement ; en le projetant à Quimper, le Comité de Jumelage Quimper-Ourense a participé à ces commémorations. Une excellente initiative qui ne demande qu'à être suivi par d'autres structures.

https://www.facebook.com/hermanamiento.ourensequimper?locale=fr_FR

ET UN LIVRE SUR LE SÉJOUR DE CASTELAO EN BRETAGNE BIENTÔT PUBLIÉ : Isabelle Kerdudo, Présidente de l'Association Breizh-Galiza nous informe que le livre intitulé " Sur les pas de Castelao en Bretagne " sera disponible début 2026. Il s'agit d'une sorte de guide de voyage trilingue français, breton, galicien qui sera édité à 500 exemplaires par Galaxia. Le prix de vente sera d'environ 12 €-15 €. Si vous êtes intéressé, vous pouvez dès à présent en réserver un exemplaire en nous contactant : bretagne.galice@gmail.com

LEGE – AS NEVES : Changement à la tête du Comité, Dominique Guéret prend la succession de Michel Gobin. **Contact** : amisasneves@gmail.com

LOCTUDY-RIBADEO : nous avons appris le décès de Marcel Le Berre, une figure du Comité de Jumelage qu'il a animé pendant de longues années, Nous lui exprimons toute notre reconnaissance et nos remerciements. Ses obsèques ont eu lieu jeudi 23 octobre. Nous assurons ses proches et ses amis de toute notre amitié.

SUR LE CAMINO



Nos amis de Compostelle-Bretagne ont eu un été bien animé. De nombreuses manifestations à leur actif dont certaines en partenariat avec nos Comités locaux. Ainsi à Loctudy avec l'exposition " De Bretagne en Galice " et une conférence bien suivie de Rose Faujour, à la médiathèque de Lesneven avec l'exposition et la projection du film "Why the Camino " de Cyril Gautier-Leblond. Sans oublier la participation à la soirée "Antes de Nos " à Quimper.

Contact : president@compostelle-bretagne.fr

DU CÔTÉ DU PARAISO NATURAL

GLOMEL-TAZONES :

En 1995 avait lieu la création du jumelage entre la commune de Glomel, Camp (Irlande) et Tazones (Asturies).

30 ans plus tard, en ce 5 juillet 2025, c'était les retrouvailles à Tregornan, avec nos amis Asturiens et Irlandais qui sont venus fêter l'anniversaire sur nos terres bretonnes.

Après une balade et visite du Musée des manoirs bretons, à Bulat Pestivien et les environs, durant la journée mercredi, les amis du jumelage se sont retrouvés le soir autour d'un barbecue à la salle des fêtes de St Michel.



Nous sommes allés au marché emblématique de Rostrenen ; l'occasion d'y faire un tour et de profiter du super concert au square de la fontaine avant d'aller dîner.

Dans l'après-midi, visite d'une ferme à Glomel, afin de découvrir le fonctionnement d'un élevage conventionnel, avec l'installation d'un roto de traite. Et en fin de journée, nous sommes allés au Ken-leur Tour à Rostrenen, où nous avons pu découvrir la Bretagne et ses traditions sous plusieurs formes : chant, musique, danse, crêpes, costumes bretons.

Lors du repas officiel, réunissant les membres fondateurs, le maire et ancien maire de Glomel, les membres actuels, les amis asturiens et Irlandais, quelques danseuses et musiciens du Kelc'h Keltieg Rostren, ainsi que des habitants de Glomel et les environs s'étaient inscrits pour partager cette soirée riches en émotions, joie, chants, danses et musiques

Contact : <https://www.facebook.com/profile.php?id=100089460184362>

TROIS BANDAS ASTURIENNES AU FESTIVAL PRESQU'ILE BREIZH :

Le dixième Festival Presqu'île Breizh s'est tenu à Quiberon du 24 au 26 octobre. Le beau temps était de la partie et le Festival a connu un succès phénoménal. 800 sonneurs et danseurs ont animé lors des 35 spectacles et défilés assurés par des cercles et bagadoù venus de toute la Bretagne, des groupes écossais et irlandais et deux bandas asturiennes : Asociación de baile y danza tradicional Filandón (Oviedo), la Banda de Gaitas Marino Tapioga. Et une grande parade a été suivie par un feu d'artifice géant que vous pouvez revivre sur ce lien :

<https://www.youtube.com/watch?v=zPDGpA4II5Y>



ÉCHANGE SCOLAIRE LORIENT-PONTEVEDRA :

Dans le cadre du programme Erasmus + et du projet d'échange, Virginia Ayuso, professeure d'espagnol au lycée Saint-Louis est partie à la découverte du Collège Lycée Sagrado Corazón de Pontevedra, du 10 au 12 mai.



« J'ai été accueillie très chaleureusement par la directrice et professeure de français de l'établissement Marta Sineiro de Saa qui m'a accompagné pendant tout mon séjour et Francisco Barros Professeur de Physique et représentant du conseil scolaire, Vanesa Marcial professeure de galicien et coordinatrice de l'enseignement secondaire, Mercedes professeure d'espagnol, Goretti Canario de la pastorale et Eva Gutierrez et coordinatrice de l'enseignement primaire et maternel. J'ai pu également échanger autour de leurs méthodes de travail avec d'autres professeurs, Ruth et Ana notamment dans la salle commune.

J'ai été accueillie également par une trentaine d'élèves qui participeront l'année prochaine à un échange linguistique avec le Lycée Saint Louis de Lorient. Ils ont préparé mon arrivée avec des questions en français. Pendant ces trois journées au sein de l'établissement j'ai pu assister aux cours de langue espagnole, de langue galicienne et de langue française », explique Mme Ayuso.

L'ALLIANCE FRANÇAISE DE VIGO OFFRE DES CRÊPES CHEZ ALCAMPO !



El pasado viernes 17 de octubre, el presidente del comité de la AFV, la directora y la responsable de comunicación montaron un puesto en el supermercado Alcampo para promocionar las actividades de la Alianza mientras degustaban unas maravillosas *crêpes*.

Nuestro presidente se transformó en chef por un momento y deleitó a más de uno.

Las *crêpes* proceden tradicionalmente de la región de Bretaña, en Francia.

La receta de Luis con los auténticos ingredientes franceses disponibles en Alcampo : 500 g de harina, una pizca de sal, dos cucharadas de aceite vegetal, 25 cl de cerveza, 5 huevos, 1 L de leche.

Solo hay que preparar una masa lisa, extenderla en una sartén, darle la vuelta y acompañarla, por ejemplo, con chocolate, caramelo, mermelada o azúcar. ¡Una delicia!

 Vendredi dernier, 17 octobre, le président du comité de l'AFV, la directrice et la chargée de communication ont tenu un stand au supermarché Alcampo pour promouvoir les activités de l'Alliance en dégustant de merveilleuses crêpes !

Le Président de l'Alliance s'est transformé en chef le temps d'un instant et en a régalié plus d'un. Les crêpes viennent traditionnellement de la région Bretagne en France.

Nous vous passerons la liste des ingrédients (sauf qu'ils y ajoutent de la bière), et la recette. Toujours est-il qu'elles étaient délicieuses ! Retrouvez nos amis sur :

<https://www.facebook.com/reel/4081782078738255>

LE PARCOURS DE LA REDADEG 2026 a été révélé samedi 18 octobre à l'occasion du festival Yaouank à Rennes. Le lancement officiel de la vente des kilomètres a eu lieu samedi 25 octobre pendant le festival du livre de Carhaix.

L'édition 2026 s'élancera de Lannion le vendredi 8 mai et arrivera à Nantes le samedi 16 mai après 2226 km sur les routes des 5 départements bretons.

Comme à chaque édition de la Redadeg, les écoles sont invitées à participer au traditionnel concours de la chanson. Un moment de créativité, de partage et de fête pour petits et grands !

Deux catégories sont proposées cette année : "écoles" et "collèges/lycées"

Alors, participez avec vos amis, votre groupe de musique, votre classe, ou même toute votre école à la création d'une chanson énergique qui donne envie de courir !

GALICE EN BREF



MIRIAM REYES a reçu le Prix National de Poésie pour son recueil "Con". Née à Ourense en 1974, la jeune femme a émigré à Caracas à l'âge de huit ans et a étudié à l'Université Centrale du Venezuela avant de poursuivre ses études à Barcelone.

Outre "Con", elle a déjà publié plusieurs recueils qui ont été primés : Espejo negro (2021), Bella durmiente (2004), Desalojos (2008), Haz lo que te digo (2015), Prensado en frio (2016), Sardriña

(2018).

Miriam ajoute son nom a une longue liste de lauréats galiciens ; le Prix a dernièrement récompensé Chus Pato, également galicien, rejoignant une large liste de lauréats, parmi lesquels Miren Agur Meabe, Yolanda Castaño, Aurora Luque, Olga Novo, Pilar Pallarés ou Antònia Vicens, entre autres

LE PORTICO DE LA GLORIA ANIMÉ !

Belle surprise sur notre compte facebook en découvrant une magnifique animation du Portico de la Gloria réalisée par Manuel Gago journaliste, professeur de l'Université de Saint Jacques de Compostelle, et directeur de la revue culturagalega.gal,

<https://www.manuelgago.org/blog/o-autor/>



Le pays des 450 millions d'eucalyptus : La superficie des eucalyptus occupe plus de 27 % de la masse forestière de Galice, avec près de 450 millions d'exemples. Les conifères représentent également 27 % des essences tandis que les feuillus occupent les 45 % restants. Côté positifs, les eucalyptus sont à croissance rapide et alimentent l'industrie de la pâte à papier, donc emplois et recettes. Côté négatifs, ils appauvrissent les sols et constituent un bon XXX pour les incendies de forêts. Un moratoire est en cours d'élaboration pour en réguler la plantation.

La Galice est devenue la première communauté autonome avec un plus grand nombre d'électeurs étrangers. Selon les dernières données du *Censo Electoral de Residentes Ausentes*, 500.276 galiciens et descendants, répartis dans 146 pays, figuraient sur les listes, qui représentaient un 18,5 % du corps électoral. Madrid en compte 461 000, soit 8 % des électeurs.

LE 500.000 ème PÈLERIN est arrivé à la mi-octobre à Saint Jacques de Compostelle.



Il s'agit d'un colombien et de son fils qui ont accompli le parcours en mémoire du décès de leur épouse et mère. Le président du gouvernement régional de Galice, Alfonso Rueda, qui les a accueillis a souligné que leur arrivée marque une étape historique pour la Galice et pour le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle, confirmant sa croissance et sa consolidation en tant que moteur touristique, culturel et spirituel majeur de la région.

Alfonso Rueda a souligné que *"Plus de la moitié des pèlerins (56 %) sont d'origine internationale, ce qui renforce le caractère mondial et universel du Chemin, qui attire chaque année des visiteurs de plus de 180 pays. Parmi eux, le "marché" américain demeure le plus important pour la troisième année consécutive, avec plus de 40 000 pèlerins, suivi de l'Italie, du Portugal, du Royaume-Uni, du Mexique, de la France (?) et du Canada."*

Reste à savoir comment sont comptabilisés les pèlerins. Uniquement ceux qui arrivent à Compostelle la *credencial* à jour ? D'où ont pu partir ces colombiens ? Et que les français se classent en sixième position est pour le moins surprenant ...

La Casa de Galicia en Madrid acogió la presentación del Concierto Homenaje a Milladoiro por sus 45 años

El secretario xeral da Lingua, Valentín García Gómez, y el director de la Casa de Galicia en Madrid, Luis E. Ramos, presidieron, este jueves 16 de octubre, la presentación del Concierto Homenaje a Milladoiro por sus 45 años, que tendrá lugar el próximo 15 noviembre, a las 21:30 horas, en el Teatro Monumental de Madrid. Durante el acto de presentación, Valentín García destacó que celebrar el 45º aniversario de Milladoiro "es un hito extraordinario que demuestra la importancia y la vigencia del grupo en la cultura gallega y su papel como embajador de nuestra lengua e identidad en escenarios de todo el mundo".

La Casa de Galicia de Madrid a accueilli la présentation du concert hommage à Milladoiro pour son 45e anniversaire.

Le secrétaire général des Langues, Valentín García Gómez, et le directeur de la Casa de Galicia de Madrid, Luis E. Ramos, ont présidé la présentation du concert hommage à Milladoiro pour son 45e anniversaire ce jeudi 16 octobre. Le concert aura lieu le 15 novembre à 21h30 au Théâtre Monumental de Madrid.

Lors de la présentation, Valentín García a souligné que la célébration du 45e anniversaire de Milladoiro « est une étape extraordinaire qui démontre l'importance et la pertinence du groupe dans la culture galicienne et son rôle d'ambassadeur de notre langue et de notre identité sur les scènes du monde entier. »



Un petit point d'histoire : le premier disque en France de Milladoiro " *A Galicia de Maeloc* " a été édité lors du Festival de Lorient en 1981 par Mikael Micheau-Vernez et Georges Gaignic aux Editions ARFOLK de Lorient dans sa collection Excalibur. L'illustration était de l'artiste Loïc Tréhin de Pont Scorff.